



Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen. Pomozte nám pomáhat lépe

Vorbereitung Příprava



Bringen Sie Ihre e-card mit

.....
Vezměte s sebou
svou kartu e-card



Bringen Sie einen
Identitätsnachweis mit

.....
Vezměte s sebou
nějaký doklad totožnosti



Bringen Sie
ihre Befunde und
Medikamentenliste mit

.....
Vezměte s sebou nálezy
a seznam léků



Halten Sie
Ihre Termine ein

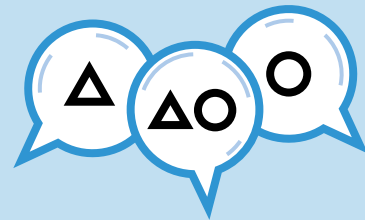
.....
Dodržujte
domluvené časy

Kommunikation Komunikace



Fragen Sie nach, wenn Sie
etwas nicht verstehen

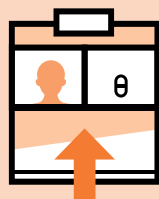
.....
Pokud něčemu
nerozumíte, ptejte se



Sie sprechen kein Deutsch? Dann kommen Sie bitte
mit einer Begleitperson, die übersetzen kann

.....
Nehovoříte německy? Přiveďte s sebou
někoho, kdo může tlumočit

Reihenfolge Pořadí



Melden Sie sich an

.....
Ohlaste se



Sagen Sie, was
Ihnen fehlt

.....
Sdělte, co potřebujete



Wer zuerst Hilfe braucht,
bekommt zuerst Hilfe

.....
Kdo potřebuje
pomoc naléhavěji,
bude ošetřen přednostně



Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen. *Pomozte nám pomáhat lépe*

Bedürfnisse Potřeby



**Haben Sie Geduld,
es gibt Wartezeiten**

*Buďte trpěliví,
na ošetření se čeká*



Kein Alkohol

Žádný alkohol



**Keine geruchsintensiven
Speisen mitbringen**

*Neberte s sebou
aromatické pokrmy*



**Rauchverbot in
den Ambulanzen**

*Zákaz kouření
v ambulancích*

Rücksicht Ohleduplnost



Kein Fotografieren

Ne fotografujte



Kein Lärm

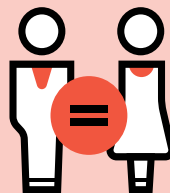
Nebuďte hluční



**Nur eine Begleitperson
pro Patientin/Patient**

*Pouze jedna doprovázející
osoba na pacienta*

Zusammenleben Soužití



**Frauen und Männer sind gleichwertig; es gibt
keinen Anspruch nur von einer Frau oder einem
Mann behandelt und beraten zu werden**

*Ženy a muži si jsou rovni; neexistuje nárok
na ošetření pouze ženou nebo mužem*



**Ärztin/Arzt entscheidet, ob
Patientin/Patient während der Behandlung
eine Begleitperson im Raum haben darf**

*O tom, zda u sebe pacientka/pacient může mít
během ošetření doprovod, rozhoduje lékařka/lékař*